

ملائڪه الدين

№11.

قېتى ۱۳ قېك

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА
ИМЕНИ
МАКСИМА
ГОРЬКОГО



R-TER.

تویردنی اولدوز

مجموعه نك ادریسی: قفلیس وارانوسفسکی كوچمده، نومره ۴۷
ملا نصرالدین اداره سی

Тифлисъ. Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„**موللا ناسردين**“

مجموعه مزك بر نهجه جلدلنمش دستهسی اداره مزده وار اولمچی نومره دن آخره تك. قیمتی اداره ده ۵ منات. بوچتا خرجیله ۵ منات یاریم. علاحده جلد بوچتا خرجیله برمفات. مجموعه سی نالوسوز ایله خواهش ایسدنلر گرگ پولگ بر منانی قیاقچه گوندرسونلر.

ایزه ایل ایچون ایوتنه قیمتی قفلیسه و غیره شهرلر یانوارك اولندن دبقارك اونوز بره تك یعی

- ۱۲ ایلتی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات
- ۹ ایلتی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات
- ۶ ایلتی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات
- ۳ ایلتی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قك

اجنبی مملكتلره ۱۲ ایلتی ۶ منات، ۶ ایلتی ۴ منات نسخهسی - اداره مزده ۱۰ قك، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قك

۱۷ مارت ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولنور

شنبه ۱۵ صفر ۱۳۲۵

سوزوم اوراده دگل، سوزوم اوراده درکه دوغردان اوشاقق برگوزل نعت ایش که الدن جیجیدی. همیشه جیوان وقتلریده یومورتا دوگوشدورمکی یادیه سالانده آه چکیریم.

و برده یومورتا دوگوشدیرمکک اولمچی شرطی دادیشماقدی .

من ایله یله پدیم روسلارده یومورتا دوگوشدیرمک غلذت دگل ، دونن قفلیس مسلمانلارندن بر ایکی نفر اشقولارلارک بو یوگنه لیوتیوه شکایت ایدیردی که شماخده «شعیه سنی» دعواسی سالماتی ایستوی اشقولارلارک بو یوگی گور نه جواب وریر: «آکنسی، بوشلاک قوه سون کسون، هر یالان سوزه ایلانایمک»

صوگرا شکایتچی مسلمانلار مندن سوروشولار: آی ،لا ، سن ده اخر بر تجربی قوجا ملان، بو کشی نه بزایه یله رفتار ایندی؟ یونگ جواپسنده من دیدیم: اولندن اونری که بوده بز مسلمانلاری دادوب.

یلی ، چوخ اوزون دانیشدیق ، اما بسو قدر آخماخ اوخماخ سوزلری دانیشماقدن قصدیم بوئی دیمکدر که بز مسلمانلاری جناب لیوتیوفلر و اونگ قومانیالاری چوخندان دادوبلار.

بوراده آمین دین دیلر لال اولمه سون:

باری بروردگار، سن بزیم باشمزک صاحبیری اولان بعضی ملالاریبزی هر بر قدا و بلادن اوزاق ایله:
آمین دین دیلر لال اولمه سون!

ملا نصرالدین

هر کس اداره مزه باکت ایچنده پول گوندرسه و بولی چناده پاکتک ایچندن جیبارسه لار، اداره جواپده دگل .

لیوتیوف

معلمدر که اوشاقلار یومورتا دوگوشدیرنده اول بر دادشیرلار، فی یومورتالارنی ده گیشوب ووروللار دیشلرینه و صوگرا قایتاروب بربیلر بری برینه، صوگرا باشیوللارک اوتنامانی. مثلا، علی بوئی قانیر یومورتاسی ولی کک یومورتاسندن برلکدی ، اول دیر «توت»، ولی بر «سن توت»، علی دیر «سن توت»، ولی دیر «سن توت»، آخرده ن توتور؛ چونکه ییلر که توتده ولی کک یومورتاسی سیناجق.

ولی ده ایشی دیویوت وورمیر، چونکه ییلرکه یومورتاسی بوشدی ناجاق. علی دیر «ووره»، ولی وورمیر ، علی یومورتاسی یان توتور دیر «ووره»، ولی گه وورمیر، چونکه ییلرکه یومورتاسی سیناجق. یومورتانک «کونه» سی توتور و دیویو «ووره» . ولی وورمیر ، که یومورتاسی سیناجق.

صوگرا علی هر یانده ولی نی گورنده یومورتاسی آجیق توتوب یه دیویو: «باخ، توتشام، هارادان ووراجاقان ووره». چونکه علی ییلر که ولی کک یومورتاسی بوشدر.

جناب «لیوتیوف»، یعنی شماخی ربالی مکنتک ربیسی شماخیه ن کمی اول بر مسلمانلار ایله دادیشدی ، مثلا ، اول جیجیدی لمان محله سنه، اوجا عمارتلرک صاحبیرینی سوروشدی، «دهده گوش» متنی گردی، شیخ بازلق، مریدبازلق، بت برستلک ایشلریندن باخبر اولدی خرده بوئی اوزینه یقین ایله دی که مسلمانلارک یومورتاسی بوشدی صوگرا اوز اوزینه دیدی: «ایله پس وور جانداسون».

هر برشیدن اول جناب انسیتور بوئی اوزینه واجب گوردی ربالی تقولده مسلمان اوشاقلارینک آراسنه «سنی شیعه» عداوتی سالسون بوتان منن ایشم یوخدی، مننه، لیوتیفکده جانی چیخسون ، ده گونشدک جانی چیخسون، اوللارک ددی منمنی قالب، غرض،

دولت لوتیوف

دومدان یانه هر دن بر ایستورم بعضی سوزلر یازام، اما قورخورام «ستلین» بردن دوامنی داغیدا و زحیمتر هدرتور کیمده.

اداره لن

کچن نومرده جبر ویرمشدیک که اوزون مقاله عوضنه اداره مه مختصر خبرار یازوب کوندرسولر. جوخلاری بزم بوسوزومری باشه دوشنبو سورشولار که «لجه یازاق» بوسببه بالاندان بر نجه احوالات اوز یانمزدن دوزهلوب یازیریق که مخبرلریم ایچون برلنوله اولسون نئلا: ایروان، مازک شهادتنامه سی، آلهی آئی، برکه قسد، ملاجیلده ربعباسی جای یولی.

دخی بیه یازیلسه نفایت در، چونکه ایروانی لار اوزلری بیلر که مطاب ندر. او که امدی اوزکه شهرلری لر، اولار ایچون بو مطلبک سیج لر ایمیینی یوخدی و باشه دوشمه سمرده عیبی یور باطوم: آغ سقال لار حکومتدن خواهش ایوبلر که دورت آتک مدته کمی ایرانی لارگ قمارخاله لرینی باغلامسون، والسلام. دخی بو کلمات در.

عشق آباد: مسلمانلارگ شوقلاسی آزارلیوب، والسلام، دخی تفصیل لازم دکل.

اوده سا: سکر ایل بوندن اول ایران حکومتی «اوده سا» ده کی ایران رعیتی «زایچیقو» آدلی بر روسه ساتوب یگرمی دورت مین مناته وهمان روسی ده اوده ساهه ایرانی لاره قونسول تمینن ایوب. بش ایل بوندن ایرملی همان قونسول وفات ایوب و قونسولق منصبی رسیت ایوب اوز اوغلی ناکه ایندی بو ساعت، بو دقیقه اوده ساهه ایران قونسولی در و بو ساعت، بو دقیقه ایرانی لارگ باشنا ایل بر ایت او یولی کتوریر که «سلطان آبادلی» لار بولارگ یابینده خوشبخت درلر. اما بو برآز اوزون اولدی: بر دفعه لیکه عیبی یوخدی. تبریز: ملا میرزا جواد آقا منبرده دیوب که روز نامه یازانده کافر در، اوخویارده کافر در. والسلام

تصنیف

(لازم دی جینیق جالا جالا اوخوماق)

باکوده چوخ گوزی قانی - آی گولوم نانی نای نانی
چوخدی هم آبرازووانی - آی گولوم نانی نای نانی
جان گولوم نانی نای نانی.

بو آبرزووانی برگون - لات لوت قالدی بـوتون
لوطی لقه ویردی اوزون - آی گولوم نانی نای نانی

«حمیت» دستمل تایدی - هاینان قارد عشق یایدی
امابولین گورجک قایدی - آی گولوم نانی نای نانی

سوکرا گیدی «تکامله» - بی چاره نی توتدی دیله
فرح بین منات گیدی رهله - آی گولوم نانی نای نانی

آقا ویردی سن کشمش سات - نسیه ویراون بش منات
دخی پولار کلمز «نازات» - آی بالام نانی نای نانی

کاظموفه نوبات یشدی - دوققوز منات هارا گیتدی
«بالیرمو» ده قوتیوز ایتدی - آی گولوم نانی نای نانی

باکوده چوخدی رستوران - «باطومستی»، «باریز» ایران
هر زادی تابار آختاران - آی گولوم نانی نای نانی

باکوده چوخ گوزی قانی - آی گولوم نانی نای نانی
چوخدی هم آبرازووانی - آی گولوم نانی نای نانی
جان گولوم نانی نای نانی

قویروقل اولدوز

دیوبدرلر که بو گون، یعنی آتک ۱۷ده، بر قویروقل اولدوز
یره توقوشاجاق و ایستی سنگ حرارتسندن بر یوزیک مخلوقاتی تلف
اولاجاق.

بو سوزه چوخ آدم ایثانمیدی، اما من ایثانمیدیم.

حقیقت، بو قدر گناه اولار که بر یوزینه بنی نوع بشردن
باش و بریر؟ من یقین ایله مشدیم که آخرده خداوند عالم بردن حرصتوب
بر یوزینی کل کفان ایده جک، و من بوئی لاپ یقین ایله مشدیم.
واقعا، اول گوتوره ک اجنبی لری، بر اصافان سولیک گوره ک
یورویاده یا آبریقاده یاشیان انسانلاردان گونده. نه قدر گناه ایش باش

و بریر. یالاندان ده آدنی قویوبلار، که بی، هر شهرده و کندده،
نه بیلم مریشخانه، یتیم خانه، نه بیلم دینچی خانه آچوبلار و بوتانده

هه ایستورلر فخر ایله سونلر، اما یازیلارک هیچ خبرلری یوخدی
که بو ایشار هیچ دوز ایش دکلر، بلکه هله گناه ایشدر، اوندن
اوتری که یتیم لری، آجالاری، شکست لری او گونه سالان بنده دکل
که بنده اولارک فکریه قالسون. مثلا بری آاندن گور دنیا به گلوب،
دخی بنده نه ایله سون؟ یا بریسی آزارلر، یتیم در، کسب در، بولار
هایسی بر جور حکم در که انسانک ال آبارماغه یولی یوخدر،

بولار هایسی بر بلا در که الله تعالی مخلوقاتک اوز قصیرلرنگ مقابلده
اولارده گوندروب؛ پین آشکارد که جمیع مریشخانه آچانلار، یتیم
خانه آچانلار، زنگه زورلرله جورده گوندرلر ایستورلر خداوند عالمک
طرفندن نازل اولان بلارلی رد ایله سونلر، دیمک که ایستورلر الله
تعالی ننگ اراده سه قارشو دورسونلر، ضدیت گوسترسونلر.

دانی بولنده آرتیق گناه اولاری بر یوزنده؟

بو بر، ایکیجه بودر که من نه قدر اجنبی لری ایچنده اولمشه
نه قدر اولارک شهرلینی و کندلرینی کزمشم، والله بالان دیبه بیلمه نم، من بر

ده آدم کورمهشم که مقالبه خاقوسون، یایره اعتقاد ایسون، بر ایش باشلاندنه ساعت خوشلاسون، شنبه دوشنبه تانبسون. بو ایشلری بیله کورنده من یقین ایلمشدیم قوروقلی اولدوزک صحیحی دوغری اولاجاق . اما بو کون آخشامه کی کوزلهدم قوروقلی اولدوزان برعلامت کورسنمدهی .

ایندی ، من اوتوروب اوز اوزومه فکر ایلیورم که کور دیاده انسان نه قدر سهو ایدرمش، نیجه که من سهو ایندم. ایندی دخی آشکاردر که الله تعالی ایسته مدهی مؤمن بندمرلی کناهارلارک اودینه یاندیرسون .

حقیقت، روادرمی که شماخده یر قلی اوجاشنه زیارته مشرف اولانلارک دعای حق تعالی ننگ یانده درجه قبوله یتشمسون ؟ روادرمی که «همزلهلی» کندننگ فراغده کی بالود یری قوروقلی اولدوزک اودینه یانسون ؟

روادرمی ایرانک گل اوزلی جوانلاری بوچ اولوب خانلاری و شهزادهلری سرگردان قوسونلاره و تلبسه «بیل ویو» حوریلری بوخ اولوب باکو، شیشه، نضو و نخبوان شهیدی لرلی نایمید ایله سولر. یوخ، یوخ، الله تعالی عادل پادشاهدر . کرک اعتقادیمز بوگا اولسون که محض بر دانایلی گندننگ خاطرهمی ایچون الله یر یوزلی قوروقلی اولدوزلارک آتشدین اوزاق ایدر .

اولمزدم

دیاده برنجه شی وار، من اولناری یلیسیدیم اولمزدم. یری بودر که شماخده شقولانگ ایسیقنوری جناب «لیوتیوف» راضی اولمور که شیمه اوشافلاری سنی اوشافلاری ایله بر یرده اویناسولار، بر یرده درس اوخوسبولار، اشقولادان ایوه قایدان وقت بر یرده نری بری ایله سولوشولر، اشقولانگ حیاطلنده بری یری ایله دانشولار. یلیسیدیم که جناب «لیوتیوف» فکری نه در اولمزدم.

بری ده بودر که مروده بر حاجی کشی بر ایراللی اوشافنگ قولاخنه برشی چیلدیبور، سوگرا اوشاق باشی بولویا بولویا حاجی دان اوزاخلاشوب قویوب گیدیر. همان گون آخشام وقتی بولیا هاردان ایسه خبر دار اولور که همان اوشافگ یلبیتی بوخدی و بی چارنی توتوب دامه قاتیر، سوگرا معلوم اولور که اوشافی بولیا سیه شیطانلیان همان حاجی جنابلری در. یلیسیدیم که حاجی اوشافگ قولانه نه بیچیلدیوب اولمزدم.

مگم ولایتنده «شکرک» آدلی یایلده سلطانوفلارک سرحدنده بر یر وار که عورتلر بویدره گونده اوزیوت یاغلی چورمک آتایرلار. یلیسیدیم که یرره زیارته گیدن مسلمانلاری ملالارمز گورنده نه دیورلر ولمزدم.

معلوم در که آتابک اعظم میرزا علی اسفرخان آلمایانگ پایتختی برلین شهسرنده قایلر. بر نیجه آی بوندن ایرملی میرزا علی اسفرخان برلین غازیته لرلینگ برینگ مدیری ایله محرمانه صحبت ایدن وقت گورمشدیلم و بر نیجه گون بو صحبتدن سوگرا همان غازیته ده بر اوزون مقاله یازیلمشدی که گویا «ایران حکومتک مصاحبی بودر که آتابک اعظمی طهراله دعوت ایدیوب گنه صدر اعظم منصبه تعیین ایله سون. » میرزا علی اسفرخان ایله غازیته مدیری نگ محرمانه صحبتی نگ مضمونتندن خبردار اولسیدیم اولمزدم.

آذربایجان پادشاهلاری

هردن بر منن خیالمه بر بیله شی گایر:

آذربایجانده نیجه پادشاه وار؟

بو بارده آلمانیا سیاحی «رینفارت» و انگلیس سیاحی «بیککر» کتابلارینده یازدیقلاری معلومات بری بریله مختلف در .

«رینفارت» سیاحتنامه سنگ ۶۵ جیمی صحیفه سنده یازیر که آذربایجانده ۲۵۲۲ پادشاه وار، اما «بیککر» سیاحتنامه سنگ ۱۲۵ جیمی صحیفه سندنن آتاشیلر که آذربایجانده ۲۳۲۳ پادشاه وار.

همین ایکی سیاحک آراننده کیچن ایل بو مسئله نگ باره سنده سؤال جواب وار ایدی: «رینفارت» آلمانیا ده چیخان «ترینخ» غازیته سنده یازدیقینه «بیککر» انگلتره ده چیخان «تایس» غازیته سی ایله جواب ویره ردی.

آخرده معلوم اولدی که «بیککر» آذربایجانک «نمین» آدینده ولایتی نظره آلمیوب و بورانگ پادشاهلارینی حسابه داخل ایلمیوب و بو سببدن بیککرک حسابنده آذربایجان پادشاهلاریننگ سایی ۱۹۹ قدر اسکیک چیخوب

واقه آ . «نمین» ولایتنده ۱۹۹ پادشاه وار که بو ولایتده اولناره «خان» دیورلر.

«رینفارت» نمین ولایتی باره سنده بیله یازیر:

«نمین» ولایتنده ۱۹۹ خان وار و اون بش فقیر و بی چاره رعیت وار و بوراده بر یاخشی حمام وار و بو حمامک پاکیزه سوبلی وار. هر بر خانک ۹۹ اوغلی وار و ۹۹ آل قوشی و ۹۹ تولاسی وار . خانلارک بنای خیرلرندن قرخه کمی دارالفنون وار و بو دارالفنونلرک خرچی کوچ ایله اون بش نفر کاسب رعیتنن آتیر، و بو مکتبلر ده یاخشی علم اوخونور، مثلا «جن یوسف»، «مشروبات»، «قمار»، و بو ولایتده رعیتلرک اکیلمش زمی لری ده وار، و هرندن بر خانلارک گوگلی کزملک ایستور، چونکه الهسه شکر کفلی کسوک، دامانلاری چاغ، آلاچاق وار، ویره جک یوخ، قوش وار، عار یوخ، تولا وار، انصاف یوخ، یوموروق وار، الله یوخ خلاصه آباشکره دونوم، بر کون بو پادشاهلار، یعنی بوخانلار، آدمه بر آت، ۲۱ تولا و بر قوش، ۲۱ نوکر اوز قویدیلار رعیتک اکیلمش زمی لرینه و باشلا دیلار بو طرفدن اوطرفه چاپماغه، اوطرفدن بو طرفه چاپماغه، چکمه دی بر آرزملری زیره زیر اولدیلار و آتینجه آسوده لگه چیخدیلار، چونکه دخی بر زحمتلری قالمادی .

وقتی زمین پادشاهان را یعنی خالار بیله اهمیتتی فتح و ظفر ایله گیری فایدوب باصلادیلار اول «فاراخاللی تولانک ای بیلعه گینی . ترلان قوشون اوولاماغنی « مناکره و مباحنه ایتمکه . و سوگرا مباح شر اولدیلار عیش و عشرته .

اداره سن : بز بیله ایشتدیک که « رینغارتین » ک کتابنده بو احوالاتی اوچویلدن صورکرا یورویاده چوخ آدام آغلیوب . اما بز لرده بز بیله خیر غازیته یا کتابنده اوچویلدن اوز اوزیمزه دیویریک : « ماخالله . ماخالله ! »

اوشاققده بز کیجه جانمه بر « بیره » گیروب قومیردی یاتام . چاغیردیم خلامی و آغلیا آغلیا شکایت ایله دیم . خلام منه دیدی : « یالا .

یات ، البت الله بیله مصاحبت یلیوب . دیدیم : خالا ، والله یاتا بیلیم . دیدی : بالا یات ، الله مصاحبتی دی . دیدیم : خالا . سنن الله بزر « بیرمه » منن جانمن رد ایله . دیدی : « بالا . یات ، البت الله بیله مصاحبت یلیوب . خالام بیله دیویردی .

ملا لایمزه دیویر : « در دفع خندک ستم گردش گردون بهتر زکفایات الهی سیری لیست . خواننده و سازنده لایمزه هر طوی مجلسنده اول بونی باشلیوب اوچویلالار :

« باری خدایا سن اوزک حفظ ایله - بوخان بالاسنی بو شهزاده نی آدامارده چیتدیق توتوب اوینیورلار . « هر دم خیال »

ایر و اندن

نه ایندیم . آی مشکلی گشا فوجاجماز ملا ، کرک دردیعی سکا دیم ، داما کیم وار سنندن سوی ، آی ملا عمو ، دوقوز ایندیکه « قرقره » ندیدن کاوب ایروانده کوی مسجدده طلبه لک یدیرم . والله بالله ، آی ملا عمو ، لاپ تنکه کاشم او ملانگ بو ملانگ قبانده چونلور « ضرب » ننگ اصلی صوروشماقدان . حجره ۳ لرگ قبانده کتابلارگ اوستنده یرقالنقدن . شستالارده فارسی بوش یاتمن . ملاره بازاردن کباب چلو و بوزباش داشیماقدان ، دیزلیم قابق قویوب حصیرلرگ اوستنده اوتورماقدان . داما نه باشکی آغردیم « ماقدانی » سایام ایله جا « ماقدان » چیخار . آخری بو ایل لاپ تنکه کلوب اوز اوزومه فکرلشدیم که دوغردان بلکه لاپ هر علمه ماهر اولوب مالقا چاشام . هیچ اوزومنده خبریم یوخدر . چوخ فکرلشدن صگره ایشی او یرده قویدیکه بر امتحان قزه سنه کیریم . ایندی بوراسی چیتندر که یانمرم امتحانی هاردا و کیمه ویره جکم . کیتدیم مسجدده بسر شیخ وار ، اونگ یاتنه و دردیعی اظهار ایندن صگره شیخ مکا مصاحبت کوردیکه مجلسه عریضه ویرم . ایشی بیله کورنده کیفیم بر آخ خراب اولندی ، چونکه او مجلسده امتحان ویرمک چوخ چیتندر : او مجلسون بر صدی وار که هیچ اونگ حضورده داشماق ممکن دکل : اونگ کمالنگ و فصاحت و بلاغتنگ باره سنده ایندی

قدر بقین که ایشتمش اولارسکز : محمد علی شاهک تاج کدازلقنده کوی مسجدده جمیع روس بو یوکلرینگ و سایر ملستارگ اعیانلارینگ حضورینده عرب دیننده سولدیکی نطق بوتون قاپقازی حیران قویوب ، نطق چوخ کوزل نطق ایندی و اوزیده یازلمشدی روس پادشاهی اوچوجی آکساندر وفات ایلدنه و اینکجهجی نیقلای تخته چیخاند . تدبیرلو قاضی همان کاغذی ایدمیوب ایندی به کمی ساختیورمش ، چونکه بیلدرمش که بر وقت لازم اولار ، نجهده که ایندی لازم اولدی ، اما بر شینده قضی سهو ایدوب پیش از وقت کاغذده یازیلان روس پادشاهلارینگ آدلارینی فاراسیوب مسلمان پادشاهلارینگ آدلارینی یازماشدی ، اوگا سبب نطقی کاغذگ اوزوندن اوخویانده آن قالمشدی که قارو خوب مظفرالدین عوضنه آکساندر و محمد شاه عوضنه نیک لای اوخوسون . بونگ هیچ شیعی یوخدر ، انشالله کفن سفر بوده دوزملر . غرض ، کیچک مطلب اوستنه : شیخ عریضه ننگ فاراسینی توکدی و منسه آغردوب ویردیم مجلسه ، وقت معینده قورخا قورخا کیتدیم امتحان ویرمه . مجلسه کیرن کمی صدر مجلس منه بقاقمه بر کاغذ قویوب دیدی یاز :

« مشق بی قند بی بنا باشد چوخدا علمگ اولا فنا باشد »

ایستورم دالینده نقل ایدم اما قورخورام باش آغریسی اولا . « آتاش قورباغه »

خارجی خبرلر

« باریز » - آتانه ایراندن کلمش « کوسه گلین » فرقه سی جماعت طرفندن کمال لفظنه ایله پیشواز اولوندی . سن « نهرینگ کنارانده تلمیس ایدباش مخصوص مهمناخایله دوشدو کدن صگره ایران طرفندن رضامندلیق لفراملری کشیده اولوندی . صباحدن « کوسه گلین » دسته سی تیاتر مجلسی گتوره چکلر . فونافر ایچون بلیط « ایشل » برجنده ویربیر .

استانبول - ترکیا حکومتی طرفندن ایران حکومت مستقله سنه بو مضمونده تلیقراق گوندربلمه سی تبریزده چیخان « آذربایجان » ژورنالنده اوخوندی : « ترکیا حکومتنگ ضابطلری گوندن گونه آرتماقه گوره اونزه تازه لقببر ویرمک لازم کار ، بزیم لقب فابریقه لر مرکز کشادینه قدر خزینه کزده آرتوق لقببر واریسه بر نجه سنی گوندرسکز . ایران حکومتی عثمانی حکومتنه بیله جواب ویرمشدر : « سیزه و جمیع یورویا حکومتلرینه معلومدر که بسو آخر سنه ملرده ایران فابریقه لری حدسز لقببر چخارتمشدی ، بونیله بیله لقب چوخالدوچه بزیمده صاحب منصبلر آرتور . بر طرفنده مملکت زده قانون اساسی محکم اولاندن بری خارجه لقب بوراخمق ملت طرفندن بالمره قدغن در . قلیگر سنه متمدن اوتری تازه چخان لقببردن بر نجه سنی برای یادکار ارسال ایندیک : « ابرق المعاملک » ، « خرگوش الدوله » ، « سالار چولمک » .

من ، کاشوم خالا ، اوشافی اولمیان عورتلره معالجه ایدرم . تازه حاجی لاریگ باشماق لارینی سویاچکوب اوسوی سلاخامش هر دوغوبان عورته یدی خورتوم ویریزیم البهاجه وعده سی کیچیر ، هرکس ایسته مه برجه بارماق کاغذ یازسون گوندروم . آدریس : یاماش کتنده باسمالی کوچده ، کاشوم خالانوی ایوی ۴۰ لمره .

اعلان

تقبیلده « غیرت » مطبعه سنده چاپ اولوندی مدیر و باش محرر : جلیل محمد قلی زاده



زندگ زور آجلاری د آتا لار



آمان گونی دی بو قندی ویر ملایه باکوبه ماز کون بزه ادن گوند کونلر (زندگ زور آجلاری)